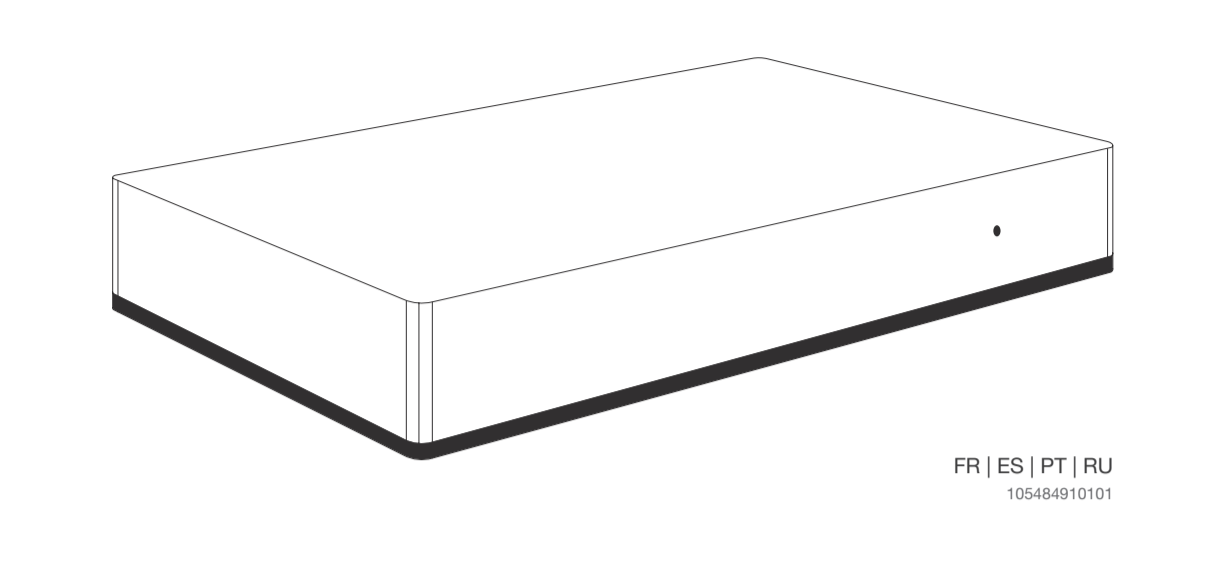


# YH-001 HC3L-001



FR | ES | PT | RU

105484910101

## FRANÇAIS

### Informations de sécurité importantes

- Lisez attentivement ce manuel avant d'installer et d'utiliser le produit.**

#### ⚠ Attention !

- Le fabricant ne sera pas tenu responsable de toute perte ou dommage résultant du non-respect des instructions. Conservez ce manuel dans un endroit sûr pour pouvoir vous y référer ultérieurement.
- Ce produit n'est pas un jouet. Tenir à l'écart des enfants et des animaux.
- En cas de montage mural, ne pas placer le produit à plus de 2 mètres du sol.

#### ⚠ Attention !

- N'essayez pas de démonter, de réparer ou de modifier ce produit vous-même. Toute réparation doit être effectuée uniquement par un service FIBARO agréé.
- Ce produit est conçu pour un usage intérieur uniquement. Ne pas utiliser à l'extérieur !
- N'exposez pas ce produit à l'humidité, à l'eau ou à d'autres liquides. Ne placez pas de récipient d'eau à proximité du produit.
- N'utilisez pas le produit en dehors des plages de température et d'humidité recommandées.
- Gardez le produit loin des sources de chaleur et ne le placez pas sous la lumière directe du soleil.
- Ne couvrez pas le produit durant son fonctionnement.
- Ne connectez pas de câbles de plus de 3 mètres au port USB.
- Ne placez pas le produit dans des boîtes métalliques ou sur des surfaces métalliques pour de meilleures performances radio.



### Installation

- Branchez l'adaptateur électrique fourni dans une prise de courant et raccordez-le à la passerelle.
- Au démarrage de la box domotique, attendez que le voyant LED passe en rouge fixe.
- Connectez votre ordinateur au réseau Wi-Fi créé par la box domotique. Vous trouverez le SSID Wi-Fi (nom) et le mot de passe sur l'étiquette au dos de l'appareil.

#### Première configuration

- Allez sur [find.fibaro.com](http://find.fibaro.com) ou **10.42.0.1**.
- Choisissez la langue.
- Connectez-vous en utilisant les données de connexion par défaut :
  - Login: **admin**
  - Mot de passe: **admin**
- Configurez la box domotique en suivant les étapes de interface de configuration. **Rappelez-vous :** Une fois la configuration terminée, connectez la passerelle à votre réseau Wi-Fi domestique.



### Accès à distance

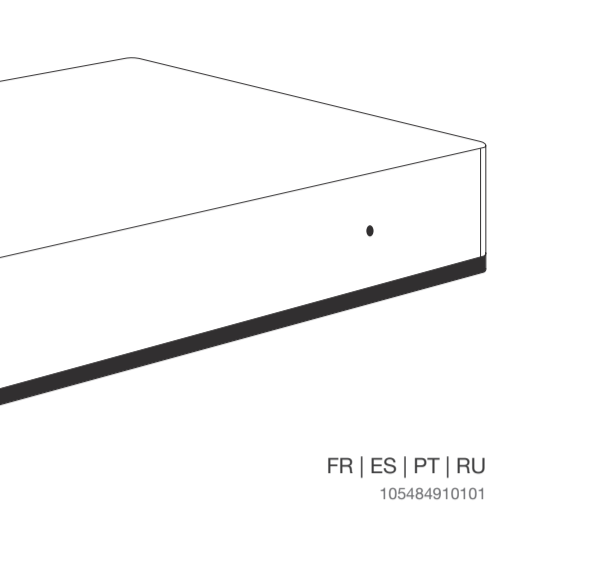
Pour contrôler la box domotique depuis l'extérieur de la maison :

- Dans votre navigateur Internet, allez sur [id.cloud.fibaro.com](http://id.cloud.fibaro.com).
- Créez un compte.
- Allez dans **Accès Distant** et ajouter nouvelle box domotique.

|   |
|---|
| <b>Indicateur LED</b>                                       |
| Bleu clignotant – démarrage                                 |
| Rouge – Wi-Fi en mode Point d'accès (prêt à être configuré) |
| Cuivre clignotant – déconnecté d'Internet                   |
| Vert – connecté à Internet                                  |
| Rouge clignotant – démarrage en mode Recovery               |

|   |
|---|
| <b>Boutons</b>  |
| <b>R Reboot</b>   |
| Appuyez pendant 5 secondes – redémarrer   |
| <b>D Recovery</b>   |
| Appuyez pendant le démarrage – mettre en mode Recovery  |
| Appuyez pendant 10 secondes, puis cliquez lorsque l'indicateur clignote – basculez entre IP dynamique et statique <span> </span> : <ul style="list-style-type: none"><li>clignotant jaune<span> </span>: définir IP sur Dynamique</li> <li>clignotant vert<span> </span>: définir IP sur Statique</li></ul> |
| Appuyez pendant 20 secondes, puis cliquez lorsque l'indicateur clignote en rouge – réinitialiser les paramètres réseau  |

|                               |  |
|-------------------------------|--|
| <b>Spécifications</b>         |  |
| Numéro de modèle              | YH-001 HC3L-001                                  |
| Alimentation                  | 5 V DC, max. 1 A (adaptateur inclus)             |
| Température de fonctionnement | 0-40°C   |
| Humidité de fonctionnement    | max. 75% d'humidité relative (sans condensation) |
| Connecteur d'alimentation     | USB Micro B                                      |
| Dimensions                    | 178x110x31 mm                                    |



FR | ES | PT | RU

105484910101

## ESPAÑOL

### Información importante de seguridad

- Lea este manual detenidamente antes de instalar y operar el producto.**

#### ⚠ ¡Atención!

- El fabricante no es responsable de ninguna pérdida o daño resultante de no seguir las instrucciones. Guarde este manual en un lugar seguro para futuras consultas.
- Este producto no es un juguete. Manténgalo alejado de niños y animales.
- Cuando lo montar en la pared, no coloque el producto a más de 2 metros del piso.

#### ⚠ ¡Advertencia!

- No intente desmontar, reparar o modificar este producto usted mismo. Cualquier reparación debe ser realizada solo por un servicio autorizado de FIBARO.
- Este producto está diseñado solo para uso en interiores. ¡No lo use externamente!
- No exponga este producto a la humedad, agua u otros líquidos. Nunca coloque recipientes con agua cerca del producto.
- No utilice el producto fuera de los rangos de temperatura y humedad recomendados.
- Mantenga el producto alejado de fuentes de calor y no lo exponga a la luz solar directa.
- No cubra el producto durante la operación.
- No conecte cables de más de 3 metros al puerto USB.
- No coloque el producto en cajas o superficies metálicas para que se tenga el mejor rendimiento de radio.



### Instalación

- Conecte el adaptador de corriente suministrado a una toma de corriente y conéctelo a la puerta de enlace.
- Cuando se enciende el panel de control, espere la luz roja continua.
- Conecte su computadora a la red Wi-Fi creada por la puerta de enlace. Puede encontrar el SSID de Wi-Fi (nombre) y la contraseña en la parte inferior del dispositivo.



#### Primera configuración

- Vaya a [find.fibaro.com](http://find.fibaro.com) o **10.42.0.1**.
- Elige tu idioma
- Inicie sesión con los datos predeterminados:
  - Login: **admin**
  - Contraseña: **admin**
- Configure la puerta de enlace siguiendo los pasos en la interfaz de configuración. **Advertencia:** después de completar la configuración, conecte su puerta de enlace a su red Wi-Fi local disponible en casa.



### Acceso remoto

Para controlar la puerta de enlace desde fuera de su hogar:

- En su navegador de Internet, vaya a [id.cloud.fibaro.com](http://id.cloud.fibaro.com).
- Cree su cuenta
- Vaya a **Acceso remoto** y agregue su puerta de enlace.

|  |
|--|
| <b>Indicador de estado</b>                                 |
| Luz azul intermitente – iniciando                          |
| Luz rojo – WiFi en modo de conexión abierta (Wi-Fi Direct) |
| Luz naranja intermitente – sin conexión a Internet         |
| Luz verde – conectada a internet                           |
| Luz roja intermitente – modo de recuperación               |

|   |
|---|
| <b>Botones</b>  |
| <b>R Reboot</b>   |
| Mantenga por 5 s – reiniciar  |
| <b>D Recovery</b>   |
| Mantenga presionado durante el inicio – ingrese al modo de recuperación   |
| Mantenga presionado durante 10 s y, a continuación, haga clic cuando el indicador parpadee – cambie entre IP dinámica y estática: <ul style="list-style-type: none"><li>parpadeo amarillo: ajuste IP a Dinámico</li> <li>parpadeo verde: ajuste IP a Estático</li></ul> |
| Mantenga presionado durante 20 s, luego haga clic cuando el indicador parpadee en rojo — restablezca la configuración de red.   |

|                               |   |
|-------------------------------|---|
| <b>Especificación</b>         |   |
| Número de modelo              | YH-001 HC3L-001                                 |
| Alimentación                  | 5 V DC, máx. 1 A (adaptador incluido)           |
| Temperatura de funcionamiento | 0-40°C  |
| Humedad de funcionamiento     | máx. 75% de humedad relativa (sin condensación) |
| Conector de alimentación      | USB Micro B                                     |
| Dimensiones                   | 178x110x31 mm                                   |

Ce manuel décrit la mise en service initiale de la box domotique pour la maison intelligente **YH-001** et **HC3L-001**.

Visitez notre site Web pour voir toutes les fonctionnalités du produit, les options de configuration et un manuel complet Z-Wave™.



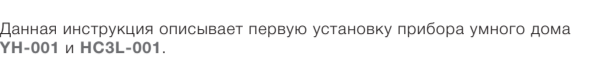
Este manual describe la primera instalación de la puerta de enlace para el hogar inteligente **YH-001** y **HC3L-001**.

Visite nuestro sitio web para ver todas las características del producto, las opciones de configuración y un manual completo de Z-Wave™.



Este manual descreve a primeira instalação do gateway doméstico inteligente **YH-001** e **HC3L-001**.

Visite nossa página para ver todos os recursos do produto, opções de configuração e o manual completo do Z-Wave™.



Данная инструкция описывает первую установку прибора умного дома **YH-001** и **HC3L-001**.

Посетите нашу веб-страницу, чтобы увидеть все особенности продукта, возможности конфигурации, а также полное руководство по использованию Z-Wave™.



manuals.fibaro.com/home-center

## PORTUGUÊS

### Informações Importantes sobre Segurança

- Leia este manual cuidadosamente antes de instalar e operar o produto.**

#### ⚠ Atenção!

- O fabricante não se responsabiliza por qualquer perda ou dano resultante do não cumprimento das instruções. Guarde este manual em um local seguro para futuras consultas.
- Este produto não é um brinquedo. Mantenha longe de crianças e animais.
- Quando montado na parede, não coloque o produto a mais de 2 metros do chão.

#### ⚠ Aviso!

- Não tente desmontar, reparar ou modificar este produto por conta própria. Qual-quer reparo deve ser realizado apenas por um serviço autorizado da NICE.
- Este produto foi projetado apenas para uso interno. Não o utilize externamente!
- Não exponha este produto à umidade, água ou outros líquidos. Nunca coloque recipientes com água perto do produto.
- Não use o produto fora das faixas de temperatura e umidade recomendadas.
- Mantenha o produto longe de fontes de calor e não o coloque sob luz solar direta.
- Não cubra o produto durante seu funcionamento.
- Não conecte cabos com mais de 3 metros à porta USB.
- Não coloque o produto em caixas ou superfícies metálicas para que se tenha o melhor desempenho do rádio.



### Instalação

- Conecte o adaptador de energia fornecido a uma tomada e conecte-o ao gateway.
- Quando a central for ligada, aguarde o indicador ficar estável na cor vermelha.
- Conecte seu computador à rede Wi-fi criada pelo gateway. Você encontrará a SSID do Wi-fi (nome) e a senha na parte inferior do dispositivo.



### Primeira configuração

- Entre em [find.fibaro.com](http://find.fibaro.com) ou **10.42.0.1**.
- Escolha o seu idioma
- Faça o Login com os dados padrão:
  - Login: **admin**
  - Senha: **admin**
- Configure o gateway seguindo as etapas na Interface de configuração. **Lembre-se:** depois de concluir a configuração, conecte sua central à rede Wi-Fi local de casa.



### Acesso remoto

Para controlar o gateway de fora de sua casa:

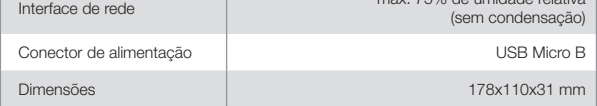
- Em seu navegador da Internet, entre na página [id.cloud.fibaro.com](http://id.cloud.fibaro.com).
- Crie a sua conta
- Vá para **Acesso remoto** e adicione seu gateway.

|   |
|---|
| <b>Indicador de status</b>  |
| Azul piscando – iniciando   |
| Vermelho – Wi-Fi em modo de conexão aberta (pronta para configurar) |
| Cobre piscando – desconectado da Internet                           |
| Verde – conectado à Internet  |
| Vermelho piscando – inicializando no modo de recuperação            |

|  |
|--|
| <b>Botões</b>  |
| <b>R Reboot</b>  |
| Segure por 5 s – reiniciar   |
| <b>D Recovery</b>  |
| Segure pressionado durante a inicialização – entrar no modo de recuperação   |
| Segure por 10 s e em seguida, clique quando o indicador está piscando – alternar entre IP dinâmico e estático: <ul style="list-style-type: none"><li>piscar amarelo: defina IP para Dinâmico</li> <li>piscar verde: definir IP para Estático</li></ul> |
| Segure por 20 s e em seguida, clique quando o indicador está piscando em vermelho – redefinir as configurações de rede.  |

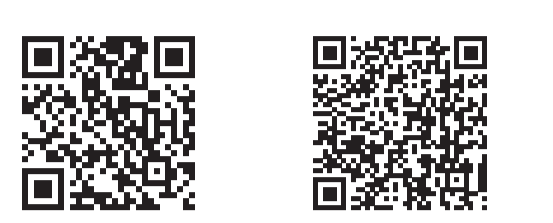
|                         |  |
|-------------------------|--|
| <b>Especificações</b>   |  |
| Número do modelo        | YH-001 HC3L-001                                |
| Alimentação             | 5 V DC, máx. 1 A (adaptador incluído)          |
| Umidade de operação     | 0-40°C   |
| Interface de rede       | máx. 75% de umidade relativa (sem condensação) |
| Conector de alimentação | USB Micro B                                    |
| Dimensões               | 178x110x31 mm                                  |

|  |
|--|
| <b>Información importante de seguridad</b>   |
| Lea este manual detenidamente antes de instalar y operar el producto.  |
| <b>¡Atención!</b>  |
| El fabricante no es responsable de ninguna pérdida o daño resultante de no seguir las instrucciones. Guarde este manual en un lugar seguro para futuras consultas. |
| Este producto no es un juguete. Manténgalo alejado de niños y animales.  |
| Cuando lo montar en la pared, no coloque el producto a más de 2 metros del piso.   |
| <b>¡Advertencia!</b>   |
| No intente desmontar, reparar o modificar este producto usted mismo. Cualquier reparación debe ser realizada solo por un servicio autorizado de FIBARO.            |
| Este producto está diseñado solo para uso en interiores. ¡No lo use externamente!  |
| No exponga este producto a la humedad, agua u otros líquidos. Nunca coloque recipientes con agua cerca del producto.   |
| No utilice el producto fuera de los rangos de temperatura y humedad recomendados.  |
| Mantenga el producto alejado de fuentes de calor y no lo exponga a la luz solar directa.   |
| No cubra el producto durante la operación.   |
| No conecte cables de más de 3 metros al puerto USB.  |
| No coloque el producto en cajas o superficies metálicas para que se tenga el mejor rendimiento de radio.   |



Download on the  **App Store**

 **GET IT ON Google Play**



## РУССКИЙ

### Информация по технике безопасности

- Перед установкой и запуском продукта, внимательно прочтите данную инструкцию по эксплуатации.**

#### ⚠ Предупреждение!

- Производитель не несет ответственности за любые убытки или ущерб, возникшие в результате несоблюдения инструкций. Храните данное руководство в надежном месте для дальнейшего использования.
- Этот продукт не является игрушкой. Держите его вне досягаемости детей и домашних животных!
- В случае настенного крепления не следует располагать продукт выше 2 метров от пола.

#### ⚠ Внимание!

- Не пытайтесь самостоятельно разбирать, ремонтировать или видоизменять этот продукт. Все ремонтные работы должны выполняться только авторизованным сервисом FIBARO.
- Этот продукт предназначен для использования только внутри помещений. Не использовать снаружи!
- Не подвергайте устройство воздействию влаги, воды или других жидкостей. Не ставьте посуду с водой рядом с продуктом.
- Не используйте продукт вне рекомендуемых диапазонов температуры и влажности.
- Держите продукт вдали от источников тепла и не подвергайте его воздействию прямых солнечных лучей.
- Не накрывайте и не кладите ничего на изделия.
- Не подключайте кабели длиной более 3 метров к порту USB
- Не помещайте продукт в металлических ящиках или на металлических поверхностях, чтобы получить лучшее радиосоединение.



### Установка

- Подключите прилагаемый адаптер питания к розетке, затем подключите его к прибору.
- Когда центральный блок запустится, дождитесь постоянно отображающийся красный сигнал.
- Подключите компьютер к Wi-Fi сети созданной прибором. SSID Wi-Fi (имя) и пароль находятся внизу устройства.



#### Первая настройка

- Перейдите на страницу [find.fibaro.com](http://find.fibaro.com) или **10.42.0.1**.
- Выберите свой язык.
- Войдите в систему, используя учетные данные по умолчанию:
  - Логин: **admin**
  - Пароль: **admin**
- Настройте прибор, следуя инструкциям в Интерфейсе Конфигурации. **Помните:** После завершения конфигурации необходимо подключить свой центральный блок к локальной сети Wi-Fi, доступной в вашем доме.



### Удаленный доступ

Чтобы контролировать прибор за пределами дома:

- Перейдите на страницу [id.cloud.fibaro.com](http://id.cloud.fibaro.com).
- Создайте учетную запись.
- Перейдите к Удаленному Доступу и добавьте свой прибор.

|  |
|--|
| <b>Светодиоды, отображающие состояние</b>                          |
| Мигающий синий – запуск  |
| Красный – Wi-Fi в режиме открытого подключения (готов к настройке) |
| Мигающий жёлтый – отключен от Интернета                            |
| Зеленый– подключен к Интернету                                     |
| Мигающий красный – запуск в режиме восстановления (Recovery Mode)  |

|  |
|--|
| <b>Кнопки</b>  |
| <b>R Reboot</b>  |
| Удерживайте 5 секунд – перезагрузка  |
| <b>D Recovery</b>  |
| Удерживайте во время включения – Перейти в режим восстановления  |
| Удерживайте 10 секунд, затем щелкните, когда индикатор мигает – переключайтесь между динамическим и статическим IP: <ul style="list-style-type: none"><li>желтое мигание: установите для IP значение Динамический</li> <li>зеленое мигание: установите IP в значение Статический</li></ul> |
| Удерживайте 20 секунд, затем щелкните, когда индикатор мигает красным – сбросьте настройки сети  |

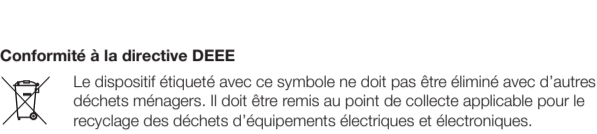
|                                   |   |
|-----------------------------------|---|
| <b>Технические характеристики</b> |   |
| Номер модели                      | YH-001 HC3L-001                                     |
| Питание                           | 5 V DC, макс. 1 A (блок питания в комплекте)        |
| Рабочая температура               | 0-40°C  |
| Рабочая влажность                 | макс. 75% относительной влажности (без конденсации) |
| Разъем питания                    | USB Micro B   |
| Размер                            | 178x110x31 mm                                       |

## FRANÇAIS

| Protocole                  | Bande de fréquence radio            | Max. puissance d'émission |
|----------------------------|-------------------------------------|---------------------------|
| Z-Wave (700 series)        | 868,0-868,6 MHz * 869,7-870,0 MHz * | +9 dBm                    |
| Wi-Fi (802.11 b/g/n)       | 2400,0-2483,5 MHz                   | +20 dBm                   |
| 433 Mhz (seulement YH-001) | 433,05-434,04 Mhz                   | +9 dBm                    |
| 868 Mhz (seulement YH-001) | 868,0-869,65 MHz                    | +5 dBm                    |

\* Les fréquences présentées ne concernent que la version d'appareil de l'Union européenne. Pour les autres versions d'appareils, la réglementation locale s'applique.

#### Conformité à la directive DEEE



Le dispositif étiqueté avec ce symbole ne doit pas être éliminé avec d'autres déchets ménagers. Il doit être remis au point de collecte applicable pour le recyclage des déchets d'équipements électriques et électroniques.

#### Déclaration de conformité

Par la présente Fibar Group S.A. déclare que cet appareil est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive 2014/53/EU et 2011/65/EU, 2015/863. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante: www.manuals.fibaro.com

#### Wi-Fi CERTIFIED

#### Conditions de garantie

- FIBAR GROUP S.A. ayant son siège à Wysogotowo ul. Serdeczna 3; 62-081 Wysogotowo, immatriculée au Registre des entrepreneurs du Registre Judiciaire National tenu par Sąd Rejonowy [Tribunal de district] Poznań-Nowe Miasto i Wilda à Poznań, VIII Département Économique au numéro : 553265, No TVA 7811858097, REGON [SIRET] : 301595664, capital social de 1 182 100 PLN entièrement libéré, d'autres coordonnées sont disponibles au site www.fibaro.com (ci-après le « Fabricant ») garantit que l'appareil vendu (l'« Appareil ») est exempt de tout défaut de matériaux et de fabrication.
- Le fabricant est responsable du fonctionnement défectueux de l'Appareil en raison de vices physiques de l'Appareil provoquant son fonctionnement non conforme à la spécification du Fabricant pendant la période de :
  - 24 mois à compter de la date d'achat par le consommateur,
  - 12 mois à compter de la date d'achat par l'entreprise, (le consommateur et l'entreprise sont ci-après dénommés collectivement le « Client »).
- Le Fabricant s'engage à remédier gratuitement à tout défaut identifié au cours de la période de garantie par la réparation ou le remplacement (à la discrétion du Fabricant) des composants de l'Appareil défectueux par des pièces neuves ou remises à neuf. Le Fabricant se réserve le droit de remplacer tout l'Appareil par un autre, neuf ou remis à neuf. Fabricant ne rembourse pas le prix de l'Appareil acheté.
- Dans des situations particulières, le Fabricant peut remplacer l'Appareil par un autre avec les paramètres techniques les plus similaires.
- Seul le titulaire d'une garantie valide peut présenter des demandes de garantie.
- Avant de faire une demande de garantie, le Fabricant vous recommande de profiter de l'assistance technique par téléphone ou en ligne, accessible sur le site https://www.fibaro.com/support/.
- Pour présenter la demande d'activation de garantie, le Client doit s'adresser au Fabricant par le courriel indiqué sur le site https://www.fibaro.com/support/.
- Après la présentation de la demande d'activation de garantie valide, le Client recevra des informations de contact pour le Service de garantie autorisé (« SGA »). Le client doit s'adresser au SGA et y fournir l'Appareil. Après avoir obtenu l'Appareil, le Fabricant communiquera au Client le numéro d'application unique (RMA).
- Les vices seront éliminés dans un délai de 30 jours à compter de la date de livraison de l'Appareil au SGA. La période de garantie est prolongée du temps pendant lequel le dispositif restait à la disposition du SGA.
- L'appareil étant l'objet d'une réclamation doit être mis à disposition par le Client avec l'équipement standard complet et les documents confirmant son achat.
- Les frais de transport de l'Appareil étant l'objet d'une réclamation sur le territoire polonais seront couverts par le Fabricant. Dans le cas du transport d'autres pays, les frais de transport seront à la charge du Client. Dans le cas d'une notification de la demande de réclamation injustifiée, le SGA a le droit de charger le Client des frais concernant l'explication de la question.
- SGA refuse d'accepter une réclamation en cas de :
  - constatation de l'utilisation abusive et non conforme au mode d'emploi de l'Appareil,
  - mettre à disposition l'Appareil incomplet, sans accessoires, sans plaque signalétique de la part du Client,
  - déterminer la cause du défaut autre que le vice de matériau ou de production de l'Appareil,
  - du document de garantie non valide et l'absence de preuve d'achat.
- La garantie de qualité ne couvre pas :
  - des dommages mécaniques (fissures, fractures, coupures, écorchures, déformation physique due à l'impact, la chute ou causée en laissant tomber sur l'Appareil un autre objet ou par l'utilisation abusive de l'Appareil par rapport de celle prévue dans le mode d'emploi);
  - des dommages causés par des causes externes telles que : inondation, tempête, feu, foudre, catastrophes naturelles, tremblements de terre, guerre, troubles civils, cas de force majeure, accidents imprévus, vol, versement de liquide, fuite de la batterie, conditions météorologiques; lumière du soleil, sable, humidité, température élevée ou faible, pollution de l'air;
  - des dommages causés par un logiciel défectueux en raison d'une attaque de virus ou de ne pas mettre à jour du logiciel, l'opération recommandée par le fabricant;
  - des dommages résultant de : surtensions dans le réseau électrique et/ou de télécommunication ou de se connecter au réseau énergétique d'une manière incompatible avec les instructions ou à cause de la connexion d'autres produits dont la connexion n'est pas recommandée par le fabricant;
  - des dommages causés par le fonctionnement ou le stockage dans des conditions extrêmement défavorables, soit humidité élevée, poussière, température ambiante trop basse (gel) ou trop haute. Les conditions détaillées dans lesquelles il est possible d'utiliser l'appareil détermine le mode d'emploi ;
  - les dommages causés par l'utilisation d'accessoires non recommandés par le Fabricant;
  - des dommages causés par réseau électrique défectueux de l'utilisateur, y compris l'utilisation de fusibles incorrects;
  - des dommages causés par négligence de maintenance et d'entretien prévus dans le mode d'emploi de la part du Client;
  - des dommages résultant de l'utilisation des pièces de rechange et des accessoires non originaux, incorrects pour le présent modèle, d'effectuer des réparations et des modifications par des personnes non autorisées;
  - les défauts causés par la poursuite des travaux avec un Appareil ou un équipement défectueux.
- La garantie ne couvre pas l'usure normale des composants de l'Appareil et d'autres dispositifs mentionnés dans le manuel d'utilisateur et la documentation technique avec un temps spécifique de fonctionnement.
- La garantie de l'Appareil n'exclut pas, ne limite ni suspend les droits du Client découlant de la garantie légale.
- Le Fabricant décline toute responsabilité en cas de dommages matériels causés par un Appareil défectueux. Le Fabricant n'est pas responsable des dommages indirects, accessoires, spéciaux, consécutifs ou le préjudice moral ni des dommages, y compris mais sans s'y limiter les pertes de profits, d'économies, de données, la perte des prestations, des sinistres par des tiers et d'autres dommages découlant de ou liés à l'utilisation de l'Appareil.

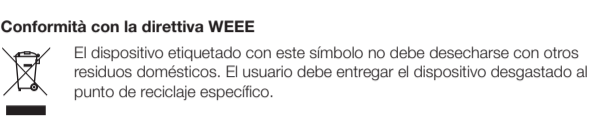
## Comunicación por radio

| Protocolo                | Banda de radiofrecuencia            | Máxima potencia de transmisión |
|--------------------------|-------------------------------------|--------------------------------|
| Z-Wave (700 series)      | 868,0-868,6 MHz * 869,7-870,0 MHz * | +9 dBm                         |
| Wi-Fi (802.11 b/g/n)     | 2400,0-2483,5 MHz                   | +20 dBm                        |
| 433 Mhz (sólo en YH-001) | 433,05-434,04 Mhz                   | +9 dBm                         |
| 868 Mhz (sólo en YH-001) | 868,0-869,65 MHz                    | +5 dBm                         |

\* Las frecuencias dadas son sólo para la versión de dispositivo de la Unión Europea. Para otras versiones de dispositivos, se aplican las regulaciones locales.

#### Conformità con la direttiva WEEE

#### Wi-Fi CERTIFIED



El dispositivo etiquetado con este símbolo no debe desecharse con otros residuos domésticos. El usuario debe entregar el dispositivo desgastado al punto de reciclaje específico.

#### Declaración de conformidad simplificada de la UE

Fibar Group S.A. declara que el dispositivo cumple con la Directiva 2014/53/UE y 2011/65/UE, 2015/863. El texto completo de la declaración de conformidad está disponible en la siguiente dirección de internet: www.manuals.fibaro.com

#### Wi-Fi CERTIFIED

#### Garantía

- FIBAR GROUP SA con domicilio social en la calle Serdeczna 3, 62-081 Wysogotowo, inscrita en el Nacional Registro Judicial por el Juzgado de Distrito de Poznań-Nowe Miasto y Wilda, Sala 8a de lo Económico del Nacional Registro Judicial bajo el número: 553 265, CIF 7811858097, REGON [Número Estadístico]: 301595664, con el capital social de 1.182.100 PLN, totalmente desembolsado, los demás datos de contacto están disponibles en la página web: www.fibaro.com (en adelante „Fabricante”) otorga la garantía para el dispositivo vendido („Dispositivo”) y declara que está libre de defectos en material y mano de obra.
- El Fabricante es responsable del funcionamiento defectuoso del Dispositivo debido a los defectos físicos inherentes al Dispositivo que causen su funcionamiento no conforme con las especificaciones del Fabricante en el periodo de:
  - 24 meses desde la fecha de compra por parte del consumidor,
  - 12 meses desde la fecha de compra por parte del Cliente empresarial (consumidor y Cliente empresarial en lo sucesivo se denominan conjuntamente el „Cliente”).
- El Fabricante se compromete a eliminar sin cargo adicional, los defectos revelados durante la garantía mediante la reparación o el reemplazo (según el Fabricante lo considera oportuno) de los componentes defectuosos del Dispositivo por las piezas nuevas o reacondicionadas. El Fabricante se reserva el derecho de sustituir todo el Dispositivo por uno nuevo o reacondicionado. El Fabricante no reembolsa el dinero por el Dispositivo comprado.
- En situaciones especiales, el Fabricante podrá sustituir el Dispositivo por otro con los parámetros técnicos lo más similares posibles.
- Sólo el titular de una garantía válida puede presentar una reclamación de Garantía.
- Antes de presentar la reclamación, el Fabricante recomienda contactarse con la asistencia técnica por teléfono o por Internet cuyos datos están disponibles en la página https://www.fibaro.com/support/.
- Con el fin de presentar la reclamación, el Cliente debe ponerse en contacto con el Fabricante a la dirección de correo electrónico indicada en la página https://www.fibaro.com/support/.
- Después de haber presentado adecuadamente la reclamación, el Cliente recibirá los datos de contacto al Centro autorizado de servicio de garantía („ASG”). El Cliente debe contactarse y entregar el Dispositivo a la ASG. Tras la recepción del Dispositivo, el Fabricante informará al Cliente sobre el número de la notificación (RMA).
- Los defectos serán eliminados dentro de los 30 días, a contar desde la fecha de entrega del Dispositivo al ASG. El periodo de garantía se extiende por el tiempo en el que el Dispositivo esté a disposición del ASG.
- El Dispositivo, objeto de la reclamación, debe estar puesto a disposición por el Cliente con el equipamiento completo estándar y los documentos que confirman su compra.
- Los gastos de transporte del Dispositivo, objeto de la reclamación, en el territorio de la República de Polonia serán cubiertos por el Fabricante. En el caso de transporte de otros países, los gastos de transporte serán a cargo del Cliente. En el caso de una reclamación injustificada, ASG tiene el derecho de cobrar al Cliente los gastos asociados con la aclaración del caso.
- ASG se niega a aceptar la reclamación en el caso:
  - del uso del Dispositivo no conforme a su destino y al manual de uso,
  - facilitar el Cliente, el Dispositivos incompleto, sin accesorios, sin placa de identificación,
  - determinar la causa del defecto que no sea defecto de material o de fabricación inherente al Dispositivo,
  - del documento de garantía inválido o falta de justificante de compra.
- La Garantía de calidad no cubre:
  - los daños mecánicos (grietas, fracturas, cortes, abrasiones, deformación física debido a un golpe, caída o dejar caer otro objeto sobre el Dispositivo sobre el uso no conforme a su destino determinado en el manual de uso);
  - los daños ocasionados por causas externas, tales como: inundaciones, tormentas, incendios, rayos, desastres naturales, terremotos, guerras, disturbios civiles, fuerza mayor, accidentes imprevistos, robos, daños por líquidos, fugas de la batería, condiciones climáticas; acción de rayos soles, arena, humedad, alta o baja temperatura, contaminación atmosférica;
  - el daño ocasionado por el software que funcione incorrectamente, debido al ataque del virus informático, o no utilizar la actualización de software según lo recomendado por el Fabricante;
  - los daños ocasionados por: sobrecargas en la red eléctrica y/o de telecomunicaciones o conectarse a la red de una manera no conforme a las instrucciones de uso o debido a la conexión de otros productos cuya conexión no está recomendada por el Fabricante;
  - los daño ocasionados por el trabajo o el almacenamiento del Dispositivo en condiciones extremadamente adversas, es decir, alta humedad, polvo, temperatura baja (helada) o temperatura ambiente demasiado alta. Las condiciones específicas en las que es admisible utilizar el Dispositivo están determinadas en el manual de uso;
  - los daños causados por el uso de accesorios no recomendados por el Fabricante;
  - los daños causados por la instalación eléctrica defectuosa del usuario, incluyendo el uso de fusibles incorrectos;
  - los daños resultantes de ignorar el Cliente las acciones de mantenimiento y servicio previstos en el manual de uso;
  - los daños resultantes del uso de las piezas de repuesto y accesorios no-originales, inadecuados para el modelo, la realización de reparaciones y modificaciones por personas no autorizadas;
  - los defectos causados por continuar el uso del Dispositivo o accesorios defectuosos.
- La garantía no cubre el desgaste normal de las piezas del Dispositivo y otras piezas mencionadas en el manual de uso y la documentación técnica con un tiempo de uso determinado.
- La garantía del Dispositivo no excluye, no limita y no suspende los derechos del Cliente resultantes de la garantía.
- El Fabricante no se hace responsable de los daños ocasionados por el Dispositivo defectuoso. El Fabricante no se hace responsable de los daños indirectos, incidentales, especiales, consecuentes/o punitivos, o daños, incluyendo entre otros el lucro cesante, ahorros, datos, pérdida de beneficios, reclamaciones de terceros u otros daños derivados de o relacionados con el uso de Dispositivo.

## Comunicação via rádio

| Protocolo               | Banda de radiofrequência            | Potência máxima de transmissão |
|-------------------------|-------------------------------------|--------------------------------|
| Z-Wave (700 series)     | 868,0-868,6 MHz * 869,7-870,0 MHz * | +9 dBm                         |
| Wi-Fi (802.11 b/g/n)    | 2400,0-2483,5 MHz                   | +20 dBm                        |
| 433 Mhz (apenas YH-001) | 433,05-434,04 Mhz                   | +9 dBm                         |
| 868 Mhz (apenas YH-001) | 868,0-869,65 MHz                    | +5 dBm                         |

\* As frequências dadas são apenas para a versão do dispositivo da União Europeia. Para outras versões de dispositivos, aplicam-se regulamentos locais.

#### Conformidade da Diretiva WEEE

#### Wi-Fi CERTIFIED



#### Declaração UE de conformidade simplificada

Fibar Group S.A. declara que este dispositivo está conforme com os requisitos essenciais e outras disposições da Directiva 2014/53/EU, 2011/65/EU e 2015/863. O texto integral da declaração de conformidade está disponível no seguinte endereço de Internet: www.manuals.fibaro.com

#### Wi-Fi CERTIFIED

#### Garantia

- FIBAR GROUP S.A. ("Fabricante") com sede em Wysogotowo, ul. Serdeczna 3, 62-081 Wysogotowo, inscrita no Registo Judicial Nacional da República de Polónia gerado por Tribunal Distrital em Poznań Nowe Miasto e Wilda, XIII Divisão Comercial do Registo Judicial Nacional sob número 553265, NIF 7811858097, REGON 301595664, capital social de 1 182 100 PLN pagado na sua totalidade, outros dados de contatdo disponível sob: www.fibaro.com garante o Aparelho vendido („Aparelho”) está livre dos defeitos de material ou de produção).
- O funcionamento defeituoso do Aparelho que não conformará com a informação comunicada por Fabricante que seja resultado dos defeitos físicos do Aparelho será considerado a responsabilidade de Fabricante no período de:
  - 24 meses da data de compra pelo consumidor,
  - 12 meses da data de compra pelo comerciante (consumidor e comerciante serão em adelante junto denominados como „Cliente”).
- Após deste período de garantia, Fabricante deve remover gratuitamente os defeitos por meios de reparar ou substituir (após avaliação feita por Fabricante) todas as peças defeituosas do Aparelho com peças novas ou revitalizadas. Fabricante reserva o direito a substituir o Aparelho inteiro com um Aparelho novo ou revitalizado. Fabricante não reembolsará o Cliente.
- Nos casos particulares Fabricante pode substituir o Aparelho com um quais parâmetros técnicos serão semelhantes.
- Apenas o proprietário do documento da garantia válido pode apresentar reclamações.
- Antes de apresentar uma reclamação, Fabricante recomenda contatar o Auxílio ao Cliente, via telefono ou e-mail na página Web: https://www.fibaro.com/support.
- Para apresentar uma reclamação Cliente deve contatar o Fabricante por e-mail no endereço mencionado na página Web: https://www.fibaro.com/support.
- Caso a reclamação será admítida, Cliente receberá o contacto para seu Centro de Serviço Autorizado (CSA). Cliente deverá contactar o CSA e entrega-lhe o Aparelho. Após receber o Aparelho o Fabricante enviará ao Cliente o número da sua reclamação (RMA).
- Os defeitos serão removidos dentro um prazo de 30 dias, contando da data de entrega do Aparelho a CSA. O período da garantia será estendido por tempo no qual o Aparelho se encontrará na disposição de CSA.
- Cliente deverá entregar o Aparelho reclamado junto com todos os acessórios estandartes e documentos comprovantes da sua compra.
- Custes de transporte do produto reclamado no território da Polónia serão cobrados pelo Fabricante. Caso o Aparelho será transportado no estrangeiro, custes de transporte do produto reclamado serão cobrados pelo Cliente. Caso a reclamação seja injustificada, CSA tem direito a condenar o Cliente nas despesas relacionadas com a resolução do pedido.
- CSA recusará uma reclamação no caso de:
  - uma utilização abusiva do Aparelho e contra as recomendações do manual,
  - a entrega do Aparelho incompleto, sem acessórios, sem placa sinalética pelo Cliente,
  - a causa da falha do Aparelho seja não por defeito material ou da produção deste Aparelho,
  - o documento da garantia seja inválido e falta dos documentos da compra.
- Fabricante não será responsável por nenhuma falhas ao património causadas por Aparelho defeituoso. Fabricante não será responsável por nenhuma perdas indiretas, particulares, consequentes ou morais, nem por nenhuma perdas dos lucros, poupanças, dados, bens, reclamações das pessoas terceiras. Garantia de qualidade não se aplica a:
  - danos estéticos (riscos, quebras, cortes, esfregos, deformações físicas que sejam resultados de impacto, queda ou lançamento dum outro objeto em cima do Aparelho ou sua utilização abusiva, não indicada no manual);
  - danos que sejam resultado dum fator externo, p.ex.: inundacação, tempestade, incêndio, raios, terremotos, guerras, conflitos sociais, força maior, ocorrências imprevísíveis, roubo, inundação com um líquido, efusão de bateria, condições meteorológicas; raios de sol, areia, humidade, baixa ou elevada temperatura, poluição do ar;
  - danos que sejam resultado do funcionamento incorreto do software, um ciberataque dum vírus, ou incompatibilidade com as atualizações do software segundo as recomendações do fabricante;
  - danos que sejam resultado das sobretensões nas redes energéticas e/ou de telecomunicação, ou no caso da ligação incorreta do Aparelho à rede inconforme com o manual, ou da ligação dos outros produtos que não são recomendados por Fabricante;
  - danos que sejam resultado do funcionamento do Aparelho ou seu armazém nas condições drasticamente desfavoráveis, entendidos como: humidade considerável, poluição, as temperaturas demasiado baixas (frio) ou altas. Condições particulares do uso do Aparelho se encontram descritos no manual;
  - danos que sejam resultado do uso dos acessórios não recomendados pelo Fabricante;
  - danos que sejam resultado das falhas na instalação elétrica do usuário, inclusive fusíveis inadequados;
  - danos que sejam resultado da falta de observação da correta conservação e uso do Aparelho pelo Cliente, descritos no manual;
  - danos que sejam resultado do uso das peças dos fabricantes terceiros, peças ou acessórios impróprios para dado modelo, reparações ou alterações condutas pelas pessoas não autorizadas;
  - danos que sejam resultado do uso contínuo do Aparelho ou acessórios ineficazes.
- Garantia não se aplica também às peças consumíveis do Aparelho ou outras partes mencionadas no manual ou na documentação técnica que funcionam por um prazo definido.
- A presente garantia não anula, limita nem suspende nenhuns poderes de Cliente que resultam do chamamento de garantia.
- Fabricante não será responsável por nenhuma falhas ao património causadas por Aparelho defeituoso. Fabricante não será responsável por nenhuma perdas indiretas, particulares, consequentes ou morais, nem por nenhuma perdas dos lucros, poupanças, dados, bens, reclamações das pessoas terceiras ou outras perdas que serão o resultado ou serão ligados com o funcionamento do Aparelho.

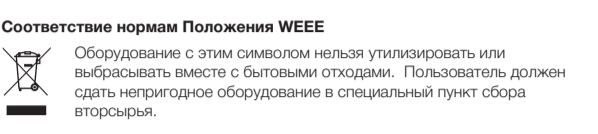
## РУССКИЙ

| Протокол                | Радиочастота                        | Макс. мощность передачи |
|-------------------------|-------------------------------------|-------------------------|
| Z-Wave (700 series)     | 868,0-868,6 MHz * 869,7-870,0 MHz * | +9 dBm                  |
| Wi-Fi (802.11 b/g/n)    | 2400,0-2483,5 MHz                   | +20 dBm                 |
| 433 Mhz (только YH-001) | 433,05-434,04 Mhz                   | +9 dBm                  |
| 868 Mhz (только YH-001) | 868,0-869,65 MHz                    | +5 dBm                  |

\* Приведенные частоты относятся только к версии устройства для Европейского Союза. Для других версий устройств применяются местные правила.

#### Соответствие нормам Положения WEEE

#### Wi-Fi CERTIFIED



#### Упрощенная декларация соответствия ЕС

Компания Fibar Group S.A. настоящим заявляет, что оборудование соответствует Положениям 2014/53/EU и 2011/65/EU, 2015/863. Полный текст декларации соответствия ЕС находится на Интернет-странице: www.manuals.fibaro.com

#### Wi-Fi CERTIFIED

#### Условия гарантии

- Компания FIBAR GROUP S.A. с местонахождением в Wysogotowo, по адресу: ul. Serdeczna 3, 62-081 Wysogotowo, внесенная в реестр предпринимателей Государственного судебного реестра Районного суда Познань Нове-Място и Вильда в Познани, VIII Коммерческий отдел за номером: 553265, ИНН 7811858097, № REGON: 301595664, уставный капитал PLN 1.182.100 оплаченный полностью, остальная контактная информация доступна по адресу: www.fibaro.com (далее "Производитель") гарантирует, что продаваемое устройство (далее: "Устройство") является свободным от дефектов материала или изготовления.
- Производитель несет ответственность за неисправность Устройства, из-за физических недостатков, присущих Устройству, вызывающих его работу несоответствующую спецификациям Производителя в период:
  - 24 месяца со дня покупки потребителем,
  - 12 месяца со дня покупки бизнес-клиентом (потребитель и бизнес-клиент в дальнейшем совместно именуемые "Клиентом").
- Производитель обязуется бесплатно удалить все дефекты, обнаруженные с течение гарантийного периода путем ремонта или замены (по усмотрению Производителя) дефектных элементов Устройства новыми или регенерированными. Производитель оставляет за собой право на замену всего оборудования новым или регенерированным. Производитель не возвращает деньги за купленное Устройство.
- В особых случаях, Производитель может заменить Устройство другим, с наиболее похожими техническими параметрами.
- Только держатель действующего гарантийного документа может предъявлять гарантийные претензии.
- Перед предъявлением гарантийной претензии Производитель рекомендует использовать телефонную или онлайн техническую поддержку, доступную по адресу: https://www.fibaro.com/support/.
- С целью предъявить претензию Клиент должен связаться с Производителем по электронной почте, направленной в адрес, указанный на странице: https://www.fibaro.com/support/.
- После правильного предъявления претензии, Клиент получит контактную информацию авторизованного гарантийного сервиса ("АСГ"). Клиент должен связаться с АСГ и доставить туда Устройство. После получения Устройства, Производитель сообщит вам номер заявки (RMA).
- Дефекты будут удалены в течение 30 дней, считая от даты поставки оборудования в АСГ. Гарантийный срок продлевается на время, за которое устройство оставалось в АСГ.
- Устройство, к которому предъявляется претензия, должно предоставиться Клиентом вместе с комплексным стандартным оборудованием и документами, подтверждающими покупку.
- Затраты на транспорт Устройства на территории Республики Польша несет Производитель. В случае транспорта Устройства из других стран, затраты на транспорт несет Клиент. В случае необоснованной гарантийной претензии, АСГ имеет право обременить Клиента затратами, связанными с разьянением дела.
- АСГ отказывается принять претензию, в случае:
  - обнаружения использования Устройства несоответственно с предназначением и руководством по эксплуатации,
  - предоставления Клиентом неполнокомплектного Устройства, без оборудования, без шильдика,
  - определения другой причины неисправности, чем дефект материала или изготовления, присущий устройству,
  - недействительности гарантийного документа и отсутствия доказательства покупки,
- Garantia ne rasprounstranja na:
  - механические повреждения (трещины, переломы, порезы, осадны, физическая деформация в результате удара, падения или сброса на Устройство другого предмета или эксплуатация, несоответствующая предназначению Устройства, определенному в руководстве по эксплуатации);
  - повреждения, возникшие в результате внешних причин, например наводнения, бури, пожара, удара молнии, стихийных бедствий, землетрясения, войны, гражданских волнений, форс-мажор, непредвиденных случаев, кражи, залива жидкостью, протечи батареи, погодных условий, воздействия солнечного света, песка, влаги, высокой или низкой температуры, загрязнения воздуха;
  - повреждения, вызванные неправильной работой программного обеспечения, в результате вирусной атаки, или неиспользование обновлений программного обеспечения в соответствии с рекомендациями Производителя;
  - повреждения, вызванные скачками напряжения в сети электропитания и/или телекоммуникации или подключением к сети несоответственно с руководством по эксплуатации или по поводу подключения других продуктов, подключение которых не рекомендуется Производителем;
  - повреждения, вызванные работой или хранением Устройства в крайне неблагоприятных условиях, т.е. высокой влажности, напыления, слишком низкой (мороз) или слишком высокой температуре окружающей среды. Детальные условия, при каких допускается использование Устройства, определяются в руководстве по эксплуатации;
  - повреждения, возникшие в результате использования принадлежностей, не рекомендуемых Производителем;
  - повреждения, вызванные неправильной электрической установкой пользователя, в том числе применением неправильных предохранителей;
  - повреждения, возникшие в результате Прекращения Клиентом ухода и обслуживания, предусмотренного руководством по эксплуатации;
  - повреждения, возникшие в результате применения неоригинальных, непредназначенных для этой модели запчастей и оборудования, выполнением ремонтов и модификаций неуполномоченными лицами;
  - повреждения, возникшие в результате продолжения работы неисправным Устройством или оборудованием.
- Garantia ne rasprounstranja na нормальный износ деталей Устройства и других запчастей, указанных в руководстве по эксплуатации и технической документации с определенным временем работы.
- Garantia na Устройство не исключает, не ограничивает или приостанавливает права Клиента по дополнительной гарантии.
- Производитель не несет ответственности за ущерб, причиненный имуществу вследствие дефекта Устройства. Производитель не несет ответственности за случайные, специальные, косвенные убытки или за моральный ущерб, включая, среди прочего, потерю прибыли, сбережений, данных, потерю льгот, претензии со стороны третьих лиц или другие убытки, возникающие из или связанные с использованием Устройства.